

# PC2-B Junction Box for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

1/4

**Montageanweisung**

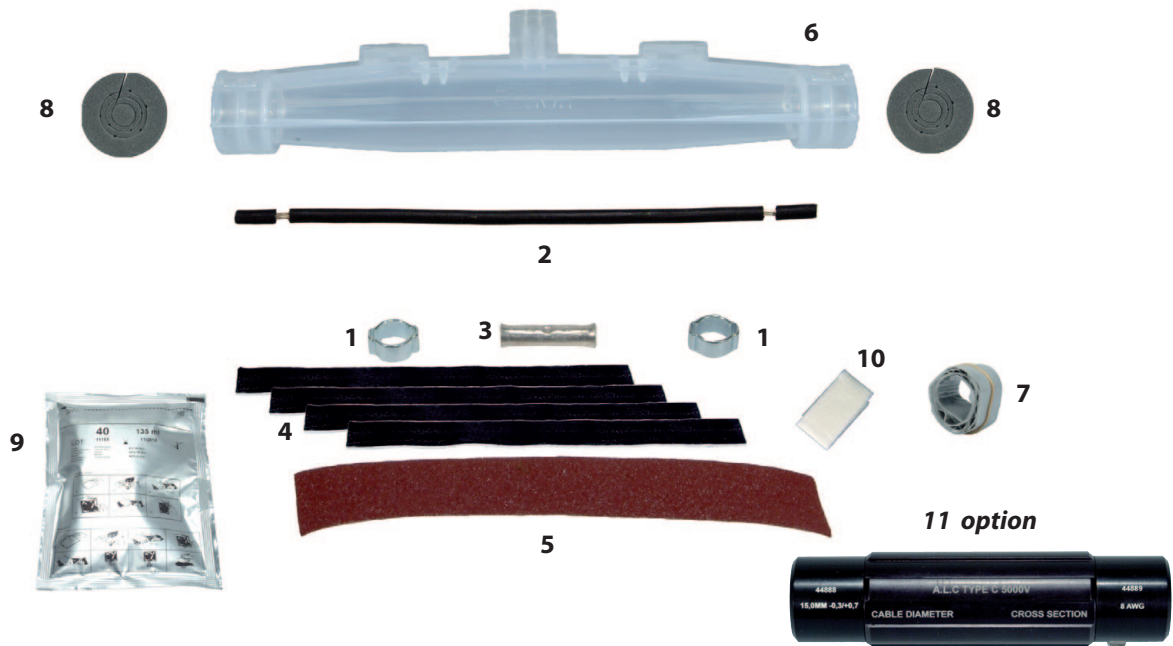
Bestimmt für Personen mit Erfahrung

**Instructions de montage**

destinée aux personnes habituées

**Mounting Instructions**

Appointed to skilled personal

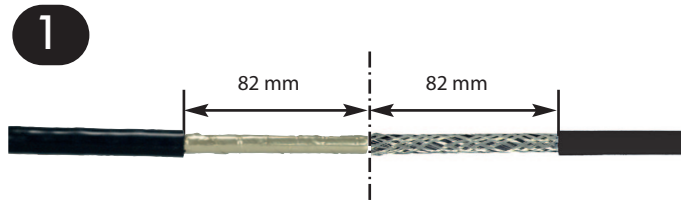

**Lieferumfang**
**volume de livraison**
**included in delivery**

Lieferumfang	volume de livraison	included in delivery
1. Schlauchschelle Ø 8-11 mm / Ø 11-13 mm	1. collier de serrage métallique Ø 8-11 mm / Ø 11-13 mm	1. hose clamp Ø 8-11 mm / Ø 11-13 mm <b>2+2</b>
2. Erdleiter	2. fil de terre	2. earth wire <b>1 x</b>
3. Verbinder	3. manchon	3. through connector <b>1 x</b>
4. Butylband	4. ruban butyl	4. butyl tape <b>4 x</b>
5. Schmirgelleinenband	5. papier émeri	5. emery paper <b>1 x</b>
6. Muffenkörper	6. corps de la jonction	6. sleeve housing <b>1 x</b>
7. Isolierendes Band	7. ruban isolant	7. insulating tape <b>1 x</b>
8. Dichtungsring	8. bague d'étanchéité	8. sealing ring <b>2 x</b>
9. Gießharz	9. résine	9. resin <b>1 x</b>
10. Reinigungstuch	10. lingette	10. cleaning cloth <b>1 x</b>
11. Empfohlenes Schälwerkzeug Mantel und Isolation	11. outil de dénudage recommandé gaine ext. et l'isolation	11. recommended stripping tool outer sheath and insulation —


**watch the video**

## PC2-B Junction Box for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

2/4



Außenmantel entfernen

(Siehe empfohlenes Werkzeug Punkt 11 Lieferumfang)

Enlever la gaine extérieure

(voir outil recommandé point 11 de la composition du kit)

Remove the outer sheath

(see recommended tool point 11 BOM)



Abschirmung 15 mm vom Außenmantel abschneiden und abziehen (Achtung nicht in die Isolation schneiden)

Couper l'écran à 15 mm de la gaine extérieure (en veillant à ne pas entailler l'isolation) et l'enlever

Cut the shield 15 mm from the cable outer sheath (take care not to damage the insulation) and remove



Halbleiter bündig mit der Abschirmung entfernen (Achtung Isolation nicht beschädigen)

Enlever la couche semi-conductrice à ras de l'écran (en veillant à ne pas endommager l'isolation)

Remove the semi-conducting tape (take care not to damage the insulation)

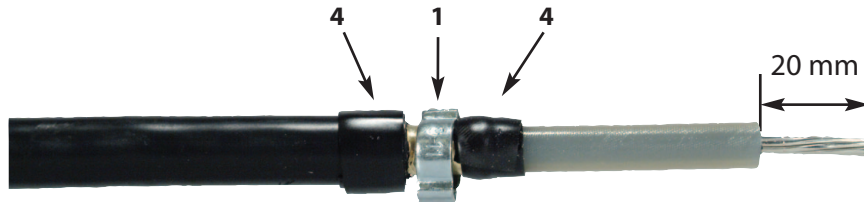


Um die Haftfestigkeit des Gießharzes auf dem Außenmantel und der Isolation zu erhöhen, sind diese mit Schmirgelleinen (5) gemäß Montagebild aufzurauen und mit dem Reinigungstuch (10) zu säubern.

Pour augmenter l'adhérence de la résine, la gaine extérieure ainsi que l'isolation sont à rendre rugueuses à l'aide du papier émeri(5) et à nettoyer à l'aide de la lingette (10).

In order to increase the adherence of the resin with the outer sheath and insulation roughen them with emery paper (5) according to the illustration and clean with the cleaning cloth (10)

# PC2-B Junction Box for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV

**5**

 Isolation entfernen  
 (Siehe empfohlenes Werkzeug Punkt 11 Lieferumfang)

 Enlever l'isolation  
 (voir outil recommandé point 11 de la composition du kit)

 Remove the insulation  
 (see recommended tool point 11 BOM)

Die zum Kabel passenden Schlauchschellen (1) über Abschirmung bis zum Außenmantel schieben.

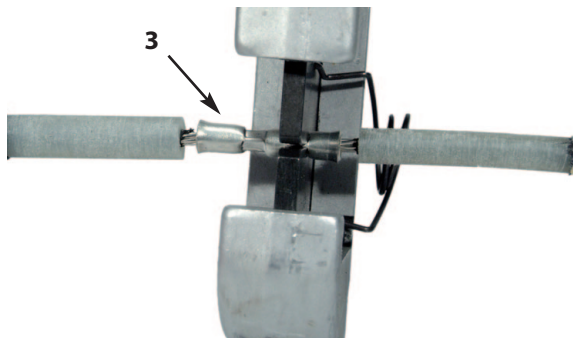
Glisser les colliers de serrage métalliques (1) adéquats jusqu'à la gaine extérieure.

Slip the suitable hose clamp (1) over the shield till the outer sheath

Zwei aufeinanderliegende Lagen Butylband (4) bündig am Schirm und am Außenmantel anbringen.

Placer deux couches superposées du ruban butyl (4) à ras avec l'écran et avec la gaine extérieure.

Place two layers of butyl tape (4) flush with the screen and with the outer sheath

**6**

 Leiter verbinden durch beidseitiges, zweimaliges Verpressen des Verbinders (3) (Sechskantpressung nach DIN 48083 Teil 4 Matrize 10mm<sup>2</sup> KZ6)

 Raccorder les conducteurs en sertissant deux fois de chaque côté le manchon (3) (sertissage hexagonale DIN 48083 part 4 10mm<sup>2</sup> KZ6)

 Connect the conductors by crimping the through connector (3) twice bilaterally (hexagonal crimping DIN 48083 part 4 10mm<sup>2</sup> KZ6)

**7**


Falls vorhanden, scharfe Kanten auf dem Verbinder entfernen.

Enlever les arêtes vives du manchon, le cas échéant.

Remove sharp edges on the through connector if present.

Den Verbinder mit dem isolierenden Band (7) umwickeln.

Combler le manchon avec le ruban isolant (7).

Fill the through connector with the insulating tape (7).

**8**


Erdleiter (2) von innen kommend zwischen Abschirmung und Schlauchschelle schieben.

Intercaler le fil de terre (2) entre l'écran et le collier de serrage.

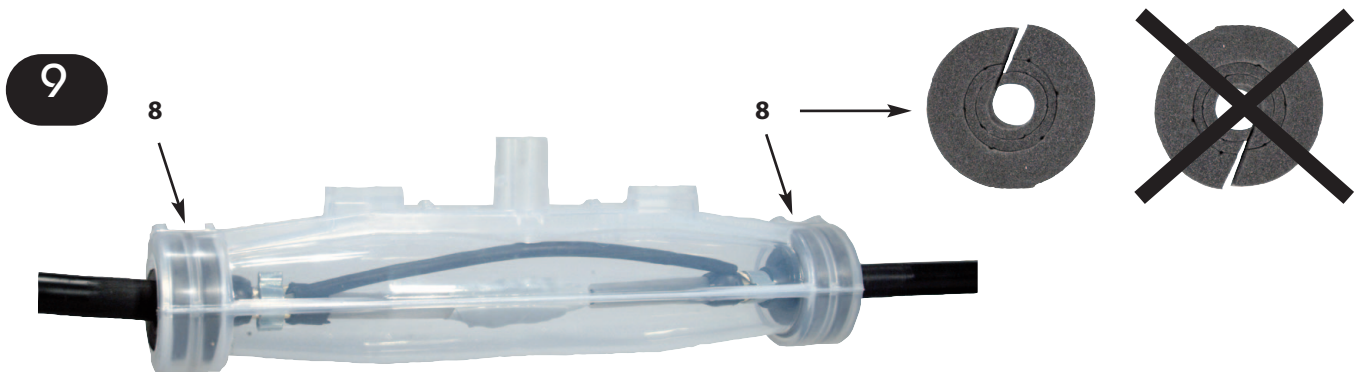
Insert the earth wire (2) between the shield and the hose clamp.

Schlauchschelle beidseitig mit Kneifzange ankleben.

Serrer le collier de serrage bilatéralement à l'aide de tenailles.

Crimp the hose clamp bilaterally with pincers.

# PC2-B Junction Box for Primary A.L.C. (un)shielded up to 5 kV



Dichtungsringe (8), mit der Öffnung nach oben, bündig mit den aufeinanderliegenden Lagen Butylband auf den Außenmantel aufbringen.

Beim Aufbringen des Muffenkörpers (6) ist darauf zu achten, dass der **Verbinder mittig liegt. Dieser muss nach dem Vergießen von allen Seiten von mindestens 1cm Harz eingeschlossen sein.**

Placer les bagues d'étanchéité (8), l'ouverture vers le haut, à ras avec les couches superposées du ruban de butyl sur la gaine extérieure.

Lors de la mise en place du corps de la jonction (6), **veiller à ce que le manchon se trouve au milieu, celui-ci doit être entouré de tous les côtés d'au moins 1 cm de résine.**

Place the sealing rings (8), with the opening facing upwards, flush with the layers of butyl tape on the outer sheath.

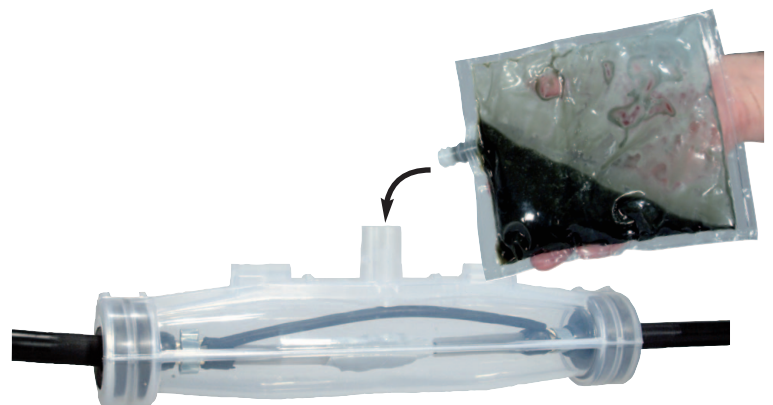
When fitting the sleeve housing (6), **make sure that the through connector is in the middle, this must be enclosed on all sides by at least 1 cm of resin after casting.**



Unter Beachtung der entsprechenden Verarbeitungsanweisung Gießharz (9) langsam blasenfrei eingießen. Im Ruhezustand aushärten lassen. (Die Dauer hängt von der Umgebungstemperatur ab)

En respectant les instructions indiquées sur le sachet (9), verser lentement le mélange, en évitant la formation des bulles d'air. Laisser durcir en état de repos. (La durée dépend fortement de la température ambiante)

Follow the instructions carefully. Fill in the resin (9) slowly and avoid blow holes. Don't move until the mass is completely hardened. (The duration depends on the ambient temperature)



**Im Ruhezustand aushärten lassen / Laisser durcir en état de repos / Don't move until the mass is completely hardened.**